



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
25 de octubre de 2001
Español
Original: inglés

Adopción de medidas

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

Segundo período ordinario de sesiones de 2001

10 a 14 de diciembre de 2001

Tema 5 del programa provisional*

Recomendación sobre la financiación de un programa de corta duración para el país**

Iraq

Resumen

En el presente documento figura una recomendación sobre la financiación con cargo a recursos ordinarios y otros recursos del programa para el Iraq de una duración de tres años, para apoyar las actividades que conduzcan a la preparación de un programa del país de larga duración. La Directora Ejecutiva *recomienda* que la Junta Ejecutiva apruebe una cifra de 5.233.000 dólares con cargo a recursos ordinarios, con sujeción a la disponibilidad de fondos, y de 30.141.000 dólares en otros recursos, con sujeción a la disponibilidad de contribuciones para fines concretos, para el período 2002-2004.

* E/ICEF/2001/12.

** Las cifras que figuran en el presente documento son definitivas y en ellas se tienen en cuenta los saldos no utilizados de la cooperación para el programa a fines de 2000. Esas cifras aparecerán en el resumen de las recomendaciones respecto de los programas correspondientes a 2001 financiados con cargo a recursos ordinarios y a otros recursos (E/ICEF/2001/P/L.73).

Datos básicos^a

(Correspondientes a 1999 a menos que se indique otro año)

Población infantil (menores de 18 años, en millones)	10,9
Tasa de mortalidad de niños menores de 5 años (TMM5) (por cada 1.000 nacidos vivos, 2000)	130
Tasa de mortalidad infantil (TMI) (por cada 1.000 nacidos vivos, 2000)	105
Peso inferior al normal (porcentaje, casos moderados y graves, 2000)	16
Tasa de mortalidad materna (TMM) (por cada 100.000 nacidos vivos)
Tasa de alfabetización (porcentaje, masculina/femenina, 1995)	71/45
Matrícula primaria (porcentaje neto, masculina/femenina, 1997)	98/88
Porcentaje de alumnos de enseñanza primaria que llegan al 5° grado (porcentaje, 1990)	72
Utilización de fuentes mejoradas de agua potable (porcentaje, 2000)	85
Vacunas periódicas comprendidas en el programa ampliado de inmunización (PAI) financiadas por el Gobierno (porcentaje)	100
Producto nacional bruto (PNB) per cápita (dólares EE.UU.)	^b
Niños de 1 año totalmente inmunizados contra:	
Tuberculosis (porcentaje)	75
Difteria/tos ferina/tétanos (porcentaje)	76
Sarampión (porcentaje)	63
Poliomielitis (porcentaje)	67
Mujeres embarazadas inmunizadas contra el tétanos (porcentaje)

^a Extraído de la publicación “Progreso desde la Cumbre Mundial en favor de la Infancia: un análisis estadístico”, elaborado como suplemento del informe del Secretario General titulado “Nosotros, los niños: examen de final de decenio de los resultados de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia” (A/S-27/3) y, por lo tanto, puede diferir de la información que figura en el texto del presente documento.

^b Se estima como ingreso medio bajo (756 a 2.995 dólares).

La situación de los niños y las mujeres

1. En el último decenio, la tasa de mortalidad infantil y la tasa de mortalidad de menores de 5 años en el Iraq se ha más que duplicado. Cerca del 20% de los menores de 5 años padecen insuficiencia de peso y la proporción de niños que sufren emaciación aumentó del 3% al 9,3% entre 1991 y 1999. Las enfermedades diarreicas y las infecciones respiratorias agudas provocan, en conjunto, el 70% de las muertes de niños. Las tasas de inmunización de niños se mantuvieron a niveles relativamente altos durante el decenio. Sin embargo, entre 1990 y 1998, los casos de sarampión y tos ferina aumentaron respectivamente de 7.524 a 24.032 y de 489 a 1.195. Hubo 77 casos confirmados de polio en 1999 y cuatro casos a comienzos de enero de 2000. La baja proporción de embarazadas inmunizadas contra el tétanos (45%) y la elevada proporción de partos en el hogar (65% y 61% en el sur y en el norte, respectivamente) son motivo de preocupación. No hay información sobre la prevalencia del VIH/SIDA. La encuesta a base de indicadores múltiples del año 2000 indicaba que el 50% de las mujeres de entre 15 y 49 años nunca habían oído hablar del VIH/SIDA.

2. En las escuelas no se realizan trabajos de mantenimiento y hay una grave escasez de equipo y suministros básicos. Los edificios de por lo menos la mitad de las escuelas del sur y del centro del Iraq no satisfacen las condiciones mínimas de seguridad ni de salubridad, y no son adecuados para la enseñanza y el aprendizaje. La falta de inversión en la capacitación de los docentes y material didáctico ha afectado gravemente la calidad de la enseñanza. Los maestros calificados abandonan el sector cada vez en mayor número. Según la encuesta a base de indicadores múltiples, la proporción de niños en edad escolar que asistía a la escuela se redujo del 92% en 1991/1992 al 76% en 1999/2000 (83% para los niños y 70% para las niñas).

3. Entre 1990 y 2000, el acceso al agua apta para el consumo se redujo del 100% al 92% y del 75% al 46% en las zonas urbanas y rurales respectivamente. Entre los factores adversos cabe mencionar los siguientes: la falta de un componente de efectivo para gastos de funcionamiento en el programa de petróleo por alimentos, que impide el mantenimiento del sistema y la capacitación; los cortes de energía prolongados; la demora en la entrega de suministros; el rápido crecimiento de la demanda debido al aumento de la población; y la falta de nueva infraestructura de abastecimiento de agua y saneamiento. Diariamente se vierten unas 500.000 toneladas de aguas residuales sin tratar en las masas de agua dulce. De resultados de la construcción de presas en el cauce alto de los ríos, fuera de las fronteras del Iraq, y de las constantes sequías, el caudal de los ríos se ha reducido en aproximadamente un 60% y la calidad del agua ha empeorado. Como promedio, cada niño iraquí menor de 5 años padece 14 episodios de diarrea por año.

4. En 1996, el Iraq presentó su primer informe al Comité de los Derechos del Niño y ratificó la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. Tradicionalmente, la situación de la mujer del Iraq ha sido y sigue siendo comparativamente buena. Sin embargo, el aumento de las diferencias en la tasa de matriculación de niñas y niños en la escuela demuestra que las niñas y las mujeres están perdiendo rápidamente los logros alcanzados.

5. El aislamiento del país y el “éxodo intelectual” del último decenio han repercutido de manera adversa en los sectores sociales. Algunas deficiencias graves, como la falta de un componente de efectivo para el transporte y la instalación de suministros, y para la capacitación, siguen afectando al programa de petróleo por alimentos en las zonas meridional y central del Iraq. La resolución 986 del Consejo de Seguridad de 14 de abril de 1995 y el subsiguiente memorando de entendimiento firmado por el Gobierno y las Naciones Unidas permitieron una venta limitada de petróleo iraquí para pagar la importación de suministros humanitarios. Las 15 gobernaciones de las zonas meridional y central del Iraq reciben el 53% de estos ingresos, que se usarán solamente para suministros. Las resoluciones más recientes del Consejo de Seguridad (1284 de 17 de diciembre de 1999, 1302 de 8 de junio de 2000 y 1330 de 17 de diciembre de 2000) podrían mejorar la efectividad del programa de petróleo por alimentos. La entrega de un componente de efectivo y la inclusión de cierto número de artículos relacionados con el abastecimiento de agua y el saneamiento ambiental en una lista previamente aprobada reflejan los cambios promovidos por el UNICEF. Sin embargo, es necesario resolver muchas cuestiones antes de que puedan efectuarse esos cambios. Las tres gobernaciones septentrionales del Iraq reciben el 13% de los ingresos por concepto de venta de petróleo en forma de suministros y de efectivo. En este caso el sistema de las Naciones Unidas ejecuta el programa de petróleo por alimentos en nombre del Gobierno del Iraq. El UNICEF

es responsable de la atención primaria de la salud, la nutrición infantil, la educación primaria, el agua y el saneamiento y los programas de protección de la infancia.

Cooperación prestada en el marco del programa, 1999-2000 y 2001

6. El programa del país para 2001 (E/ICEF/2000/P/L.41) fue un programa de transición que permitió la realización de un examen decenal de la cooperación del UNICEF en el Iraq. En 2001, los recursos del UNICEF siguieron complementando el programa de petróleo por alimentos con efectivo para la distribución y la instalación de artículos y suministros humanitarios y con apoyo a la capacitación para mejorar la prestación y la calidad de los servicios. También siguió dándose apoyo para la rehabilitación de la infraestructura del sector social. El apoyo del UNICEF al programa ampliado de inmunización (PAI) y otros programas nacionales de salud fue fundamental en un período de fluctuación y deterioro de los servicios de salud, y ayudó a sostener las tasas de inmunización y reducir los casos de polio. El UNICEF desempeñó un papel fundamental con su ayuda al Gobierno para que hiciera frente a la malnutrición infantil. En el año 2000, se examinó a unos 2,2 millones de niños menores de 5 años para diagnosticar la malnutrición en las unidades pediátricas comunitarias y se adoptaron las medidas correctivas pertinentes. En 2001 se establecerán otras 420 unidades pediátricas comunitarias, con lo que su número llegará a 3.000.

7. En el sector de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental, el UNICEF proporcionó el efectivo necesario para la capacitación, la instalación de suministros del programa de petróleo por alimentos y la rehabilitación de infraestructura. Entre 1998 y 2001, el apoyo del UNICEF para la rehabilitación de 39 sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado benefició a unos 5,5 millones de personas. Se prevé que con la contribución de los donantes se rehabilitarán otros 30 sistemas para fines de 2001 que beneficiarán a otros 5 millones de personas. También se apoyó un estudio del sector del abastecimiento de agua y el saneamiento, y un sistema de información de gestión para permitir la planificación a más largo plazo y utilizar más efectivamente los recursos. Se apoyó el fomento de la capacidad local en colaboración con CARE International. En 2001, el UNICEF encabezó una campaña de movilización social sobre el ahorro de agua para aliviar los efectos de la sequía.

8. Desde 1997, el apoyo del UNICEF a la rehabilitación o la reconstrucción de las escuelas primarias benefició a más de 260.500 alumnos y 10.000 maestros, y ha mejorado la asistencia y el ánimo de los alumnos. En 2001, tomando estas escuelas como puntos de referencia, se está mejorando la calidad de la educación, promoviendo la educación de las niñas e integrando las actividades sectoriales. Ha sido esencial el apoyo del UNICEF a los niños con discapacidad, los niños que trabajan, los niños de los orfanatos y los traumatizados, considerando que este componente falta en el programa de petróleo por alimentos. En colaboración con *Enfants du Monde*, el UNICEF ha dejado de lado la rehabilitación de la infraestructura para dedicarse al fomento de la capacidad y la aplicación de enfoques basados en la familia y la comunidad.

9. La investigación y los estudios han servido de fundamento para la planificación y la formulación de los programas, y han resultado esenciales en situaciones de emergencia en que los datos de las fuentes habituales han sido insuficientes. En lo relativo a las comunicaciones, el UNICEF trabajó con la Comisión de Bienestar

Infantil para elaborar y ejecutar un plan de trabajo amplio con participación de diversos integrantes de la sociedad iraquí para promover el ejercicio efectivo de los derechos del niño. En 2001 se terminó un estudio multisectorial sobre los conocimientos, actitudes y prácticas de la comunidad, basado en una versión revisada de "Información para la vida".

10. El UNICEF también cumplió con su responsabilidad en el programa de petróleo por alimentos. En las gobernaciones del centro y del sur, supervisó la distribución del equipo del programa de petróleo por alimentos y de los suministros para los sectores de la nutrición, el abastecimiento de agua y el saneamiento y la educación. Desde 1996 hasta febrero de 2001 se llevaron a cabo 13.978 visitas de campo para observar la distribución de suministros y equipo por un valor de 424,8 millones de dólares. Durante el mismo período, en las tres gobernaciones del norte, se asignó al UNICEF la responsabilidad de planificar, ejecutar y supervisar actividades valoradas en 322 millones de dólares.

Experiencia adquirida de la cooperación pasada

11. Al examinar la cooperación que prestaba en el Iraq, el UNICEF pudo realizar un análisis completo conjuntamente con sus asociados. Se llegó a la conclusión de que las metas habían sido demasiado ambiciosas y que la naturaleza peculiar de la situación había llevado a centrarse en las necesidades inmediatas y no en las estrategias de un programa de más largo plazo. Por ejemplo, nunca se había planificado sistemáticamente la capacitación, una estrategia fundamental empleada por el programa. Se recomendó adoptar enfoques más globales e intersectoriales. En el examen también se observó que las estrategias de comunicación tenían éxito únicamente en la creación de demanda de productos específicos, como la inmunización y la vigilancia del crecimiento de los niños, pero no cuando eran necesarios cambios en el comportamiento, como la lactancia materna o los hábitos de higiene. Era esencial crear un entorno normativo propicio, como quedaba demostrado por el éxito obtenido con la yodación de la sal y la inmunización, y las limitaciones a las que hacía frente la promoción de la lactancia materna debido a la disponibilidad de leche maternizada en el mercado.

12. Incluso admitiendo que la situación era difícil, en el examen se llegó a la conclusión de que la supervisión y la evaluación del programa habían sido deficientes. Se recomendó que se prestara mayor atención a la calidad de los servicios; que se adoptaran enfoques más globales y estratégicos para la comunicación relativa a la capacitación y el cambio en los comportamientos; estrategias más efectivas para aumentar la demanda de servicios; y estrategias de bajo costo para mejorar el alcance y el efecto de las intervenciones.

Cooperación recomendada, 2002-2004

Gastos anuales estimados

(En miles de dólares EE.UU.)

	2002	2003	2004	Total
Recursos ordinarios				
Salud.	317	268	235	820
Nutrición	317	267	234	818
Agua y saneamiento	244	205	180	629
Educación	262	219	190	671
Protección y desarrollo del niño	116	104	91	311
Comunicaciones	132	124	115	371
Planificación y estadísticas sociales	56	51	45	152
Gastos intersectoriales.	487	500	474	1 461
Subtotal	1 931	1 738	1 564	5 233
Otros recursos				
Salud.	3 015	3 015	3 015	9 045
Nutrición	1 634	1 634	1 634	4 902
Agua y saneamiento	1 633	1 633	1 633	4 899
Educación	1 759	1 759	1 759	5 277
Protección y desarrollo del niño	1 206	1 206	1 206	3 618
Gastos intersectoriales.	800	800	800	2 400
Subtotal	10 047	10 047	10 047	30 141
Total	11 978	11 785	11 611	35 374

El proceso de preparación del programa del país

13. El proceso de preparación del programa fue el resultado de conversaciones intensas y periódicas con el Gobierno, otros organismos de las Naciones Unidas y diversas organizaciones no gubernamentales. Se usaron los resultados del examen decenal global del programa para definir el papel estratégico del UNICEF en los tres años siguientes.

Metas y objetivos del programa del país

14. La meta general es apoyar los esfuerzos del Gobierno por asegurar la supervivencia, la protección y el desarrollo de los niños; mantener las preocupaciones por los niños y las mujeres entre las más altas prioridades del programa nacional; y apoyar la realización de los principios de la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. El programa del país contribuirá a reducir la tasa de mortalidad infantil, la

tasa de mortalidad de menores de 5 años, la tasa de mortalidad derivada de la maternidad y la malnutrición infantil; eliminar las carencias de micronutrientes; reducir las enfermedades transmitidas por el agua; mejorar el acceso a cantidades suficientes de agua potable y métodos higiénicos de eliminación de desechos; aumentar las tasas de retención y finalización de la escuela primaria, y las tasas de alfabetización funcional de las niñas y las mujeres; y abordar las necesidades de los niños especialmente vulnerables.

Relación con las prioridades nacionales e internacionales

15. En el programa propuesto, elaborado en colaboración estrecha con el Gobierno, se prestará especial atención a las preocupaciones por los niños y las mujeres que orientan la elaboración actual de un plan nacional quinquenal. El carácter especial de la planificación en el programa de petróleo por alimentos no ha permitido establecer claramente metas específicas de desarrollo nacional.

Estrategia del programa

16. El programa del país seguirá empleando cuatro estrategias principales. Primero, los recursos de los programas del UNICEF complementarán el programa de petróleo por alimentos proporcionando efectivo esencial para la distribución y la instalación de los suministros humanitarios y apoyando la creación y el fomento de la capacidad. Segundo, las actividades de fomento de la capacidad se concentrarán en el mejoramiento de la prestación y la calidad de los servicios. Tercero, se apoyará con cargo a otros recursos la imprescindible rehabilitación física de la infraestructura del sector social. Cuarto, se utilizarán evaluaciones y estudios para la supervisión y la promoción. El UNICEF también promoverá los enfoques más globales e intersectoriales en esferas como la atención y el desarrollo de la primera infancia, y la participación de los adolescentes y las mujeres, con miras a aumentar la sostenibilidad y la gestión local. En la planificación se prestará especial atención a las zonas más vulnerables y la convergencia geográfica entre los programas. Para el diseño y el ensayo de los nuevos enfoques en las gobernaciones seleccionadas con carácter experimental se utilizarán las estructuras existentes con vinculaciones con la comunidad, como las unidades pediátricas comunitarias y las escuelas adaptadas a las necesidades de los niños. En general, el programa se basará en los avances en la prestación de servicios y el fomento de la capacidad para poder finalmente centrarse en una mayor potenciación.

17. **Salud.** El programa tendrá un alcance nacional. El proyecto del programa ampliado de inmunización procurará lograr la erradicación de la polio antes de 2004; mantener el 90% de la cobertura de inmunización; y lograr y sostener la eliminación del tétanos materno y neonatal. El UNICEF continuará abasteciendo de vacunas (para llenar las lagunas dejadas por el programa de petróleo por alimentos), equipo para mantener la cadena de frío y logística para las campañas nacionales de inmunización, y apoyará la capacitación y la movilización social. La Organización Mundial de la Salud (OMS) apoyará la supervisión y la vigilancia. El proyecto se concentrará en las zonas más vulnerables señaladas en los estudios realizados por el programa ampliado de inmunización.

18. El proyecto de atención primaria de la salud estará orientado a mejorar el acceso a estos servicios de las madres y los niños mediante la rehabilitación de los centros de atención primaria de la salud en las zonas de alto riesgo; la coordinación y la vigilancia de los centros de atención primaria de la salud rehabilitados por otros organismos bilaterales y de las Naciones Unidas; la capacitación integrada de los trabajadores sanitarios para mejorar el desempeño y las aptitudes interpersonales; y la movilización y la educación de la comunidad en salud preventiva, prestando especial atención a la educación de los adolescentes en materia de salud, nutrición y capacitación para la vida. El proyecto también procurará brindar acceso a servicios de calidad de atención prenatal, del parto y postnatal al 90% de las embarazadas, y a servicios adecuados de atención al 90% de los recién nacidos. Las contribuciones del UNICEF complementarán los suministros de los servicios fundamentales de obstetricia obtenidos del programa de petróleo por alimentos y se concentrarán tanto en la capacitación del personal sanitario y las comadronas tradicionales en la prestación de los servicios fundamentales de obstetricia, de atención neonatal, y asesoramiento de interés a las madres, como en la educación a la comunidad sobre la necesidad de la consulta y la atención a tiempo.

19. **Nutrición.** El programa comprende dos proyectos. El proyecto nacional de nutrición del niño y la madre se concentrará en el examen, la rehabilitación y el tratamiento adecuados de los niños desnutridos menores de 5 años, y en la complementación de la alimentación de las madres embarazadas y lactantes. Tiene por objeto ampliar la red de unidades pediátricas comunitarias de 3.000 a 4.000, y así atender a unos 2,7 millones de niños, o sea el 75% de los niños menores de 5 años del Iraq meridional y central, y a 1,2 millón de mujeres embarazadas y lactantes. Para ello se capacitará al personal sanitario y los voluntarios y se entregarán suministros y equipo para cubrir las deficiencias del programa de petróleo por alimentos. Las actividades se intensificarán en dos gobernaciones con carácter experimental, donde se vigilará a todos los niños. El proyecto también promoverá la lactancia materna y las prácticas correctas de alimentación mediante la capacitación, las campañas en los medios de difusión, la promoción, la reevaluación de los 25 hospitales que han recibido la certificación por satisfacer las necesidades de los bebés y el otorgamiento de la certificación a otros 15 hospitales. La deficiencia de micronutrientes se abordará mediante la fortificación de la harina y la complementación con vitamina A, y apoyando la elaboración de políticas y sistemas de vigilancia adecuados.

20. El proyecto para una mejor paternidad, de carácter experimental en unas pocas gobernaciones, tendrá como objetivo capacitar a las madres y los padres en la atención de la primera infancia trabajando con el personal sanitario, los voluntarios de las unidades pediátricas comunitarias y los grupos de mujeres y comunitarios.

21. **Agua y saneamiento.** Este programa consta de dos proyectos en que la mayoría de los suministros provienen del programa de petróleo por alimentos. Se utilizarán otros recursos para rehabilitar la infraestructura. En el marco del proyecto de abastecimiento de agua se suministrará agua de mejor calidad y se facilitará el acceso al agua a 5 millones de personas mediante la rehabilitación y el mantenimiento de 60 plantas de tratamiento de agua; la instalación de 30 plantas compactas de tratamiento de agua en zonas rurales carentes de servicios adecuados; la capacitación en conocimientos y aptitudes al personal del sector de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental, y las comunidades; y el apoyo al establecimiento de políticas y mecanismos que hagan más eficiente la gestión de los recursos hídricos, incluidos los sistemas de información geográfica. El proyecto también promoverá las políticas

y los sistemas de ahorro de agua y la privatización de los microprogramas de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental.

22. El proyecto de saneamiento ambiental tendrá dos aspectos principales. El primero contribuirá a que cerca de 4 millones de personas cuenten con un saneamiento adecuado luego de la rehabilitación de los sistemas de alcantarillado; a la elaboración y la aplicación de un sistema de vigilancia del cumplimiento de la ley que rige la eliminación de desechos en las masas de agua dulce en seis gobernaciones; y a la elaboración, el ensayo y la promoción de un modelo de saneamiento de bajo costo para las pequeñas comunidades urbanas. La segunda parte del proyecto se concentrará en el cambio de los hábitos de higiene mediante una iniciativa de higiene escolar de carácter experimental en 80 escuelas de fácil acceso para los niños de las gobernaciones de Basrah y Bagdad.

23. **Educación.** El programa comprende dos proyectos. El proyecto de educación básica tiene por objeto mejorar la calidad de la enseñanza para 1,2 millones de alumnos de la escuela primaria en el sur y el centro del Iraq. Para lograr esto se mejorarán los sistemas de gestión escolar y de inspección de aulas en 2.000 escuelas primarias; se elaborará y aplicará un sistema de medición de los logros de la enseñanza en escuelas experimentales; y se mejorará la capacidad de gestión de la información educativa para la planificación y la formulación de políticas. Se dará apoyo técnico al Gobierno para aumentar su capacidad de producción de libros. En el programa de formación docente se incluirá la vigilancia y la evaluación de los resultados y el seguimiento de los participantes.

24. El proyecto de enfoques educativos basado en ciertas zonas procurará mejorar las tasas de acceso y de retención en 150 escuelas de las más necesitadas de cinco gobernaciones con una población de unos 70.000 alumnos. Utilizando la rehabilitación escolar financiada con otros recursos como punto de partida, el proyecto también experimentará con la creación de escuelas de fácil acceso para los niños en dos de estas gobernaciones. Esas escuelas cumplirán cinco criterios: relaciones activas entre la escuela, los padres y la comunidad; igualdad entre los géneros; participación de los niños y expresión individual; mejoramiento de la salud de los niños; y logro de los resultados educativos esperados. Los criterios de mejoramiento de la salud se cumplirán mediante la colaboración con el programa de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental. El proyecto también promoverá la educación no académica y brindará educación básica a 2.400 niñas que no asisten a la escuela en las dos gobernaciones.

25. **Protección y desarrollo de los niños.** Este programa hará hincapié en la desinstitucionalización y la integración social de los niños necesitados de protección especial, y en el mejoramiento de los servicios disponibles. La rehabilitación física estará limitada por la financiación de donantes con que se cuente. Los objetivos del proyecto de discapacidad infantil serán mejorar la calidad de los servicios de atención y educación de los niños con discapacidad de las instituciones existentes; promover la detección y la consulta precoces de las discapacidades; y apoyar la rehabilitación de base comunitaria y la integración de los niños con discapacidad. En colaboración con el centro nacional de detección precoz de las discapacidades infantiles, el UNICEF apoyará el establecimiento de unidades de rehabilitación de base comunitaria en determinadas gobernaciones y la capacitación de los maestros, los asistentes sociales, los encargados del cuidado, el personal a cargo de la rehabilitación de base comunitaria y los voluntarios de la comunidad. El segundo proyecto —sobre los

niños necesitados de protección especial— apoyará la prestación de servicios básicos a los huérfanos, los niños de la calle, los niños trabajadores y los niños en conflicto con la ley, y promoverá su rehabilitación e integración a la familia, y el asesoramiento social. También ayudará a fortalecer la capacidad normativa e institucional.

26. **Comunicación.** Este programa comprende tres proyectos. La comunicación para el proyecto de cambio en el comportamiento ayudará a fomentar la capacidad nacional, incluida la de los medios de difusión, para elaborar y ejecutar programas. Apoyará una serie de iniciativas de comunicación intersectoriales sobre la base de los mensajes de “Información para la vida” para lograr los objetivos sectoriales de cambio en el comportamiento señalados en los estudios sobre conocimientos, actitudes y prácticas. El proyecto de promoción de los niños del Iraq apoyará las tareas internacionales y nacionales de defensa de los derechos de los niños del Iraq, y de adopción de medidas prácticas para mejorar su situación. Se dará apoyo técnico a la Comisión Nacional de Bienestar Infantil para que pueda supervisar efectivamente el cumplimiento de la Convención sobre los Derechos del Niño e informar al respecto. El proyecto sobre género y adolescencia apoyará la elaboración de un marco de programación nacional para los adolescentes y promoverá su participación activa en la elaboración y la producción de programas y artículos en los medios de comunicación. Se establecerá un sólido proceso de presentación de informes en el marco de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, y la inclusión de las cuestiones de género en todos los programas que reciben ayuda del UNICEF.

27. **Planificación y estadísticas sociales.** Este programa contribuirá a que la situación de los niños y las mujeres del Iraq se vigile oportunamente y de cerca, y que las preocupaciones de los niños y las mujeres se integren en el proceso de planificación del desarrollo nacional. El proceso supondrá fomentar la capacidad de los organismos de contraparte para reunir información, analizarla y realizar la planificación social; ayudar a la Dependencia de la Madre y el Niño de la Oficina Central de Estadística a ampliar su base de datos central; y apoyar determinados estudios y encuestas.

28. Con los **gastos intersectoriales** se costeará la parte de la ejecución del programa imputable a los programas individuales, como el costo de determinado personal y ciertas operaciones del programa no incluidas en el presupuesto de apoyo. También se incluirán los gastos derivados del fortalecimiento de la supervisión y la coordinación del programa.

Supervisión y evaluación

29. En respuesta a las observaciones formuladas en el examen decenal, se ha elaborado un plan integrado de supervisión y evaluación para el programa del país. Se vigilarán varios resultados e indicadores fundamentales del proceso. Se medirán determinados indicadores mediante las evaluaciones temáticas. Se realizarán exámenes anuales y semestrales para vigilar los progresos realizados en el cumplimiento de los objetivos anuales definidos en los planes de los proyectos anuales y de los objetivos de varios años.

Colaboración con asociados

30. Debido a la situación particular del Iraq, no hay ningún proceso en que intervenga el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La coordinación está a cargo de la Oficina del Coordinador de la Ayuda Humanitaria. El UNICEF seguirá colaborando con todos los organismos de las Naciones Unidas: con la OMS en materia de erradicación de la polio y salud infantil; con el Programa Mundial de Alimentos en materia de nutrición; y con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en determinados estudios e informes. Se seguirá adelante con los acuerdos de colaboración con las organizaciones no gubernamentales, relativamente escasas, presentes en el país. Se procurará obtener asociados en la financiación tanto en el país como desde el exterior, ya que la mayoría de los donantes no cuentan con una presencia en el país. Se dará lugar en las asociaciones con las instituciones locales a los asociados no gubernamentales como la Federación General de Mujeres Iraquíes y la Federación General de la Juventud Iraquí.

Gestión del programa

31. Se asegurará la supervisión intersectorial del programa del país mediante exámenes regulares del programa que realizará el Comité Directivo Gubernamental presidido por el Ministerio de Salud, que también es responsable de la coordinación general. El Ministerio de Relaciones Exteriores es responsable de los asuntos normativos relativos a la ejecución de los programas. El equipo de gestión de la oficina en el país se reunirá periódicamente para supervisar la marcha de los programas y la gestión utilizando indicadores de garantía de calidad. También se realizarán exámenes anuales de la gestión.

Cuadro
Relación entre el presupuesto para el programa y la dotación y los gastos de personal

País: Iraq
Programa: 2002-2004

Sección/esferas del programa y fuente de financiamiento	Presupuesto para el programa			Puestos ^a									Gastos de personal ^b			
	RO	OR	Total	D2/L7	D1/L6	P/L5	P/L4	P/L3	P/L2	COI	CON	SG	Total	COI	Local	Total
Recursos ordinarios																
Salud	820 000		820 000	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	115 512	115 512
Planificación y estadísticas sociales	152 000		152 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agua y saneamiento	629 000		629 000	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	142 118	142 118
Nutrición	818 000		818 000	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	115 512	115 512
Educación	671 000		671 000	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	115 512	115 512
Comunicaciones	371 000		371 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gastos intersectoriales	1 461 000		1 461 000	0	0	0	2	0	0	2	1	2	5	1 106 038	303 955	1 409 993
Protección y desarrollo del niño	311 000		311 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total RO	5 233 000		5 233 000	0	0	0	2	0	0	2	5	2	9	1 106 038	792 609	1 898 647
Otros recursos																
Salud		9 045 000	9 045 000	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	97 457	97 457
Agua y saneamiento		4 899 000	4 899 000	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	220 190	220 190
Nutrición		4 902 000	4 902 000	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	84 023	84 023
Educación		5 277 000	5 277 000	0	0	0	0	1	0	1	0	1	2	449 410	84 023	84 023
Gastos intersectoriales		2 400 000	2 400 000	0	0	0	0	0	0	0	2	9	11	0	980 803	980 803
Protección y desarrollo del niño		3 618 000	3 618 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total OR		30 141 000	30 141 000	0	0	0	0	1	0	1	3	13	17	449 410	1 466 496	1 915 906
Total RO + OR	5 233 000	30 141 000	35 374 000	0	0	0	2	1	0	3	8	15	26	1 555 448	2 259 105	3 814 553
Presupuesto de apoyo																
	Gastos operacionales		684 757													
	Dotación de personal			0	0	1	1	0	0	2	2	5	9	1 188 097	774 579	1 962 676
Total general (RO + OR + PA)				0	0	1	3	1	0	5	10	20	35	2 743 545	3 033 684	5 777 229
	Número de puestos y gastos de personal															
	Ciclo del programa actual											40				
	Al concluir el ciclo del programa propuesto (cifra indicativa)											35	2 743 545	3 033 684	5 777 229	

Abreviaturas:

RO = recursos ordinarios; OR = otros recursos; COI = funcionarios del cuadro orgánico de contratación internacional; CON = funcionarios del cuadro orgánico de contratación nacional; SG = funcionarios del cuadro de servicios generales; PA = presupuesto de apoyo.

^a Cada puesto, independientemente de su fuente de financiación, sirve de apoyo al programa del país en su conjunto.

^b No incluye el personal temporario ni las horas extraordinarias.